

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0018/2013/K
Č.sp.: 3960-2013-BA

Bratislava 06. 05. 2013

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na základe protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 227/2012 prerokovaného dňa 26. 02. 2013 rozhodol tak, že účastníkovi konania BYTREAL Tlmače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733

ukladá pokutu

podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 73/2009 Z. z. za nedodržanie povinnosti podľa § 13 ods. 2 písm. h) zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

vo výške 1 000,- eur
(slovom tisíc eur),

pretože spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733 nevykonala opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011, uvedené v Zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 417/2011, v úradom určenom termíne do 31. 05. 2012.

Pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: 7000442847/8180, KS 6348, VS 00182013.

Odôvodnenie:

Podľa písomného poverenia č. 227/2012 na vykonanie kontroly zo dňa 22. 11. 2012 zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“) v dňoch od 27. 11. 2012 do 26. 02. 2013 vykonali podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovania správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu v oblasti regulácie tepelnej energetiky za roky 2009, 2010, 2011 a 2012 a kontrolu vykonania opatrení na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 v regulovanom subjekte BYTREAL Tlmače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tlmače, IČO: 34 100 733 (ďalej len „BYTREAL Tlmače s.r.o.“). Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. bola

založená zakladateľskou zmluvou zo dňa 24. 02. 1994 v súlade s § 56 – 75 a § 105 – 153 zákona č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. bola zapísaná dňa 16. 05. 1994 do Obchodného registra Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka číslo: 240/N. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. v období do 30. 04. 2012 vykonávala činnosť výroba tepla, rozvod tepla na základe povolenia č. 2007T 0330 – 1. zmena – 4. zmena na predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla. Úrad rozhodnutím č. 0018/2012/N – ZP zo dňa 09. 11. 2012 rozhodol o zrušení povolenia na podnikanie v tepelnej energetike spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o.

Úrad listom č. 11938/2013/BA zo dňa 15. 04. 2013 oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 276/2001 Z. z.“) v znení neskorších predpisov. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty bude zistenie uvedené v protokole o výsledku vykonanej kontroly č. 227/2012, ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Podľa § 13 ods. 2 písm. h) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov je regulovaný subjekt povinný vykonať opatrenia uložené úradom.

Podľa § 15a ods. 1 písm. c) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov predmetom kontroly v kontrolovanom subjekte je overovanie plnenia uložených opatrení na nápravu zistených nedostatkov.

Úrad spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. na základe protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 417/2011 zo dňa 27. 06. 2011 uložil v súlade s § 5 ods. 3 písm. b) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov opatrenia na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 a to, za rok 2008 na výstupe zo sekundárnych rozvodov zdrojov tepla na ul. Kotlárska 2 a Mládežnícka 5, Tlmače vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla pre domácnosti vysporiadať sumu 938 570,10 Sk (31 154,8198 €) a pre odberateľov a konečných spotrebiteľov okrem domácnosti vysporiadať sumu 103 460,02 Sk (3 434,2435 €), za rok 2008 na výstupe z tepelného zdroja PK Zdravotné stredisko, Nám. Odborárov 2, Tlmače vysporiadať sumu 49 516,40 Sk (1 643,6434 €) vo fixnej zložke maximálnej ceny tepla s primeraným ziskom, za rok 2008 na výstupe z tepelného zdroja PK Nová, ul. Nová, Tlmače vysporiadať sumu 2 024, 30 Sk (67,1944 €) vo fixnej zložke maximálnej ceny tepla s primeraným ziskom v termíne do 31. 05. 2012.

Správny orgán v rámci správneho konania, po overení oprávnených nákladov vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla na výstupe zo sekundárnych rozvodov PK Kotlárska 2 a Mládežnícka 5, Tlmače, upravil rozhodnutím č. 0090/2011/K zo dňa 26. 10. 2011 rozdiel nesprávne fakturovaných finančných prostriedkov voči odberateľom tepla pre domácnosti zo 938 570,10 Sk (31 154,8198 Eur) a odberateľom okrem domácností zo 103 460,02 Sk (3 434,2435 Eur) uvedených v protokole o výsledku vykonanej kontroly č. 417/2011 na 328 258,85 Sk (10 896,1976 Eur) voči odberateľom tepla pre domácnosti a na 28 491,82 Sk (945,7551 Eur) voči odberateľom tepla okrem domácností.

Vykonanou kontrolou bolo zistené, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. nevykonala opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 v úradom určenom termíne do 31. 05. 2012. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 nevykonala ani do zahájenia kontroly č. 227/2012 dňa 27. 11. 2012 vykonávanej v zmysle § 9 ods. 1 písm. b) bod 5 zákona č. 250/2012 Z. z.

V priebehu kontroly podala k uvedenému kontrolnému zisteniu dňa 08. 02. 2013 vyjadrenie p. Ing. Natália Dzurilová, konateľka spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., v ktorom uviedla, že opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 neboli vykonané v úradom určenom termíne z dôvodu finančných ťažkostí spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. a z dôvodu, že od 01. 05. 2012 bolo tepelné hospodárstvo odčlenené od spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. a prešlo do dlhodobého nájmu spoločnosti

Tlmačská energetická s.r.o. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. sa zároveň vo vyjadrení zaviazala splniť uložené opatrenia do termínu 31. 05. 2013.

Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. nevykonala opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011, uvedené v Zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 417/2011, v úradom určenom termíne do 31. 05. 2012, čím porušila § 13 ods. 2 písm. h) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. Za porušenie tejto povinnosti sa spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. ukladá pokuta podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov vo výške 1 000,- eur.

Po preskúmaní všetkých podkladov súvisiacich s vykonanou kontrolou sa správny orgán stotožnil so zistením porušenia zákona preukázaného kontrolou. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. podľa § 16 ods. 1 písm. a) zákona č. 276/2001 Z. z. v znení zákona č. 73/2009 Z. z. vo výške 1 000,- eur, za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia, bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 16 ods. 3 zákona č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil závažnosť, spôsob, mieru zavinenia, čas trvania a možný následok zisteného porušenia zákona.

Pri posudzovaní závažnosti porušenia správny orgán posúdil zistené porušenie zákona ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2012. Spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. nebolo preukázané úmyselné konanie s cieľom dosiahnuť majetkový prospech, resp. poškodiť odberateľa. Správny orgán vzal do úvahy aj skutočnosť, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. sa vo svojom vyjadrení zo dňa 08. 02. 2013 zaviazala splniť opatrenia uložené úradom na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 417/2011 do termínu 31. 05. 2013. V zápisnici o prerokovaní protokolu o výsledku vykonanej kontroly č. 227/2012 boli spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o. uložené opatrenia na odstránenie a nápravu nedostatkov zistených pri vykonávaní kontroly č. 227/2012 a to, za rok 2008 na výstupe zo sekundárnych rozvodov zdrojov tepla na ul. Kotlárska 2 a Mládežnícka 5, Tlmače vo variabilnej zložke maximálnej ceny tepla pre domácnosti vysporiadať sumu 328 258,85 Sk (10 896,1976 eur) a pre odberateľov a konečných spotrebiteľov okrem domácností vysporiadať sumu 28 491,82 Sk (945,7551 eur), za rok 2008 na výstupe z tepelného zdroja PK Zdravotné stredisko, Nám. Odborárov 2, Tlmače vysporiadať sumu 49 516,40 Sk (1 643,6434 eur) vo fixnej zložke maximálnej ceny tepla s primeraným ziskom, za rok 2008 na výstupe z tepelného zdroja PK Nová, ul. Nová, Tlmače vysporiadať sumu 2 024,30 Sk (67,1944 eur) vo fixnej zložke maximálnej ceny tepla s primeraným ziskom v termíne do 31. 05. 2013.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie, ktorých zodpovedá.

Správny orgán zohľadnil aj čas trvania zisteného protiprávneho stavu, ktorý trval od 01. 06. 2012. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa závažnosti, spôsobu a miery zavinenia, trvania a možných následkov porušenia povinnosti, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú pokutu za porušenie zákona spolu vo výške 1 000,- eur, ktorá je v dolnej hranici z možného uloženia pokuty, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočné preventívne opatrenie voči kontrolovanému subjektu.

Správny orgán listom č. 11938/2013/BA zo dňa 15. 04. 2013 oznámil spoločnosti BYTREAL Tlmače s.r.o., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov, oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť BYTREAL Tlmače s.r.o. sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Podklad, ktorý správny orgán použil pre vydanie rozhodnutia

účastník konania prevzal dňa 26. 02. 2013. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

Ing. Anna Dobrovodská
riaditeľka odboru kontroly

Rozhodnutie sa doručí: BYTREAL Tlmače s.r.o., Kotlárska 2, 935 21 Tlmače